

№11. Сцена Мазепы с Марией

Входит Мария. Мазепа не видит ее. Видя его задумчивость, она останавливается и потом тихонько подходит.

Andante con moto (♩ = 72)

3 Flauti I, II, III

2 Oboi

Corno inglese

2 Clarinetti (A)

2 Fagotti

4 Corni (F)

2 Pistoni (A)

2 Trombe (F)

3 Tromboni e Tuba

Timpani

Мария

Мазепа

Andante con moto (♩ = 72)

[senza sord.]

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

pizz.

p

This page of a musical score, rehearsal mark II/11, features a variety of instruments. The woodwind section includes Flutes I and II, Oboes, Clarinets (C1 and Cl), Bassoon (Fg), Horns (Cr), Percussion (Pst), Trumpets (Trb), and Trombones (Trbn). The brass section includes Trumpets (Tp) and Trombones (Trbn). The string section (Archi) is represented by multiple staves. The score is divided into three measures. The first measure shows the initial melodic lines for the woodwinds and strings. The second measure begins with a dynamic marking of *f* (forte) and features more complex woodwind passages. The third measure continues the development of these themes. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Cl. I II

Fg.

Cr. I II

M.

Arch.

riten.

p

II

rit. ad lib.

(Обнимает ее)

-ри - я, ты? Го - луб - ка яс - на - я мо - я!

Ob.

Cl. I II

Fg.

Cr. I II

Arch.

I 20

trp

p

pp

II

Мария

Ах, на-ко-

Allegro moderato (♩=112)

II/II
espress.

Woodwind and string parts for the first system. The score includes parts for Flute I (Fl. I), Flute II (Fl. II), Oboe (O.), Clarinet in A (Cl. A.), Clarinet in Bb (Cl. Bb), Bassoon (Fg.), and Maracas (Mar.). The woodwinds play a melodic line with dynamics ranging from *mp* to *mf* and *p*. The strings play a rhythmic accompaniment. The Maracas part has the lyrics: "не с то бой мы вме сто, день це лый не ви дать те ба, ведь э то пытка!"

Mar. - не с то бой мы вме сто, день це лый не ви дать те ба, ведь э то пытка!

String section (Archi) part for the first system. The score includes parts for Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. The strings play a rhythmic accompaniment with dynamics ranging from *p* to *mf*.

Meno mosso (♩=92)

Мазепа

Second system of the score. It features a vocal line (likely for the character Mazepa) with the lyrics: "О, Ма ри я, ты зна ешь, я бы рад сто бой быть ка ждый день и ка ждый час:". Below the vocal line are the string parts (Archi) for Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. The strings play a rhythmic accompaniment with dynamics ranging from *mp* to *p*.

30

M.

тру-ды правле-нья от-ры-ва - ют ме-ня от ласк тво-их не-воль-но...

Archi

Tempo I (♩ = 112)

riten.

Fl. I, II

Ob.

Cl.

Мария

Нет, в э-ти дни по-след-ни-е ко-мн-е-ты хо-ло-ден и не-при-вет-ен, на

Archi

Meno mosso (♩ = 92)

FL. I, II

Ob.

Cl.

Fg.

Мар.

ла - ски нежны е мо - и, как прежде ты не от - ве - ча - ешь, и сердце, пол - но е любви,

Archi

40

FL. I, II

Ob.

Cl.

Fg.

Мар.

мне по - дозре - ни - ем тер - за - ешь... По - слу - шай, гетман, для те - бя

Archi

Animato (♩ = 108)

Ob. *mf*

Cl. *mp*

Fg. *mp* *mf*

Cr. III *p*
IV

Mar. *mp*

Archi *mp* *arco*

я по-за-бы-ла все на свете. На-век од-на-жды по-лю-бя, од-но име-ла я в пред-ме-те -

Ob. *p* *mp* **Rosso accel.**

Cl. *mf* *p*

Fg. *mf*

Cr. *mf*

Mar. *mf*

Archi *mf* *arco* *pizz.* *arco*

твою любовь! Я для не-е сгуби-ла сча-стье! Но ни о чем я не жа-ле-ю,

50 Più animato

Ob. *mf*

Cl. *mp* *mf* *f*

Cr. *f*

Mar. *f*

ты по-мишишь, по-мишишь, по-мишишь в страшной тишине, в туночь, как стала я тво.

Archi *f*

Meno mosso

riten.

Fl. II *mf*

Ob. *f* *mf*

Cl. *f*

Fg. *f* *mf*

Cr. *f* *mf* *p*

Mar. *f*

- е - ю, ме - ня лю - бить ты клялся мне, за - чем же ты ме - ня не лю - бить? Мой

Мазена *p*

Archi *mf* *p*

Moderato assai, quasi andantino (♩ = 80)

Cl. *p*

Fg. *p*

M. (спокойно и нежно)
 друг, несправедли-ва ты! О - ставь безумны-е меч - ты, ты по-до-

Archi *p*
pizz.

60

Cl. *stacc.* *mp*

Fg. *stacc.* *mp*

Cl. I *mp*

M. *stacc.* *mf*
 зреньем сердце гу - бишь! Нет, душу пылку ю тво - ю вол - ну ют, о. сле. пля - ют

Archi *stacc.* *mp*
arco

Fl. III *a2* *mp* *express.*

Ob. *I* *mp* *express.*

C. I. *mp* *express.*

Cl. *p*

Fg. *p*

Cr. I *p*

Cr. II *p*

M. *p* *f*

стра - сти. Ма - ри - я, верь, те - бя лю - блю я, Ма -

Archi *p*



Più tranquillo 70 *Tempo I*

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

M. *f*

ри - я, верь, те - бя лю - блю я больше славы, боль - ше вла - сти, Ма - ри - я,

Archi *mf*

Fl. I, II
Ob.
Cl.
Fg.
Cr.
M.

верь, те - бя лю - блю я боль - ше сла - вы, боль - ше вла

Piu mosso. Allegro moderato (♩=108)

80

Fl. I, II
Ob.
Cl.
Fg.
Cr.
Tr.
M.
Archi

сти! Не - пра - вда, ты сомной хит - рись. Дав - нольмы

I. II
Fl.
III
Ob.
C. i.
Cl.
Fg.
Cr.
Pst.
Trb.
Trbn.
e Tb.
Tr.

Мар.
были неразлучны? Теперь ты ласк моих бежишь; теперь они те. бе докучны; ты

Archi

C. i.
Cl.
Fg.
Mar.
Archi

целый день в кругу старшин, в пи-рах, в разъез-дах, а за-бы-та; ты

p *mf* *tr*

Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
Mar.
Archi

долгой но-чью иль о-дних, иль сн-щим, иль у-е-зу-и-та. Лю-

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

I

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Мар.

- бовь сми - рен - на - я мо - я встре - ча - ет хлад - ну - ю су - ро - вость.

Archi

90

Fl.

Ob.

Fg.

Cr. I II

Тб.

Мар.

Ты был не - дав - но, зна - ю я, здо - ро - вье Дульской. Э - то но - вость; кто э - та

Archi

riten. a2 Moderato assai (♩ = 88)

I, II Fl. III C. I. Cl. Fg.

Мар.

Дуль-ская? Мазена

И ты рев-ни-ва? Мне ль, в мо-и ле-та ис-

Archi

I, II Fl. III C. I. Cl. Fg.

100

М.

- кать надмен-но-го при-ве-та са-мо-лю-би-вой кра-со-ты?

Archi

Più tranquillo

110

Fl. I, II

Ob.

Cl.

M.

Archi

читать по-зор-ны-е о-ко-вы и жен при-твор-ством ис-ку-шать? Вла-чить по-

Allegro non tanto (♩=120)

Fl. I, II

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trbn. e Tb.

M.

Archi

Мария

Нет, об-яс-нить без от-го-

-зор-ны-е о-ко-вы и жен при-твор-ством ис-ку-шать!

130

Ob. *pp* II

Cl. *pp*

Fg. *pp*

Pst. *pp*

Tr. *ppp*

Cb. *ppp*

Ob. II

Cl. I

Fg.

Tr.

Cb.

Allegro moderato (♩ = 112)
 Мазепа (как бы шопотом)

Дав-но за-мы-сли-ли мы де-ло, те-перь о-но ки-пят у нас.

Archi *pp*

M. *Bla-go - e vre-mya nam pri-spe - lo, bsr-by ve - li - кой бли - зок час,*

Archi

M. *бли - зок час. Без ми - лой воль-но - сти и сла - вы скло-ня - ли*

Archi

Cl. *I*

M. *дол - го мы гла - вы под по - кро - ви - тель-ством Вар - ша - вы,*

Archi

В автографе переложения и изд. П. Юргенсона в тт. 146-150 есть авторская пометка о частичном использовании тем из оперы „Иван Сусанин“ М.И. Глинки.

150

Poco più animato (♩ = 120)

Cl. *mp*

Fg. *mp*

Pat. *mp*

M. *mp*

под са-мо - вла - сти-ем Мос-квы. Но не за - ви-си-мой дер-жа-вой У-край-не

Arch. *mp*

Fl. *mp*

Cl. *mf*

Fg. *mf*

M. *mf*

V. I *mp*

быть-у-же по-ра, и зна-мя во-ль-но-сти кро-ва-вой я по-ды-ма-ю на Пе-тра.

160

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Cr. *mf*

M. *mf*

Го-то-во все: в пе-ре-го-во-рах со мно-ю о-ба ко-ро-ля!

Arch. *mf*

Allegro vivace (♩ = 80)

170

Ob. *pp*

Cl. *pp*

Fg. *pp*

Pst. *pp*

Trp. *pp*

M. *al*

Andante mosso (♩ = 84)

Fl. I, II

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fg. *mf*

Cr. *mf*

M. *mf*

Довольна ль ты? Твоем мечтания рассеяны ль? О,

Мария

180

I, II Fl. *p*

III *p*

Cr. II *p*

Мар. (восторженно)
ми - лый мой, ты бу - дешь царь зе - мли род - ной, к тво -

Archi *p*
pizz.

I, II Fl. *più f*

III *più f*

Fg. *tr*

Cr. II *più f*

Мар. *più f*
- им се - ди - нам так при - ста - нет, так при -

Archi *più f*
più f
più f
più f
pizz.

Poco string.

I, II Fl. I, III Fg. Cr. I, II Mar. Archi

ста - нет ко - ро - на цар - ска - я, ко - ро - на

Tempo I

I, II Fl. I, III Fg. Cr. Mar. Archi

цар - ска - я! О, ми - лый

Cr. I II

Мар.

мои, ты будешь царь земли родной, к тво-

Archi

poco riten. colla parte 200 a tempo

Об.

Cl.

Fg.

Cr.

Мар.

- им се - ди - нам так при - ста - нет,

Archi

mf *f* *arco*

I. II
Fl. *f*
III *f*
Ob. *mp* I
C. 1. *f*
Cl. *mp* I
Fg. *mp* I
Cr. *f*
Pst. *f*
Trb. *f*
Trbn. *f*
e Tb. *f*
Tr. *f*
Mar. *ff*
Arch. *f* *mp* *f*

так при_ста_нет ко_ро_на цар - ска_я!

I Fl. *f* *mf* *mf*
 III Fl. *f* *mf*
 Ob.
 C. i. *f* *mf*
 Cl. *f* *mf* *mf*
 Fg. *f* *mf* *mf*
 Cr. *f* *mf* *mf*
 Pst.
 Trb. *f* *mf* *mf*
 Trbn. e Tb. *mf*
 Trp. *mf*
 M. *f* *mf* *mf*
 Archi *f* *mf* *mf*

не все свер - ши - лось. Бу - ря гря - нет, кто мо - жет

I riten.

Fl. *tr*

C. i. *tr*

Cl. *tr*

Fg. *tr*

Cr. *tr*

M. *tr*

знать, что ждет ме - ня!

Archi *tr*

Moderato assai (♩ = 88)

Cl. *f*

Fg. *f*

M. *f*

Мария

Я близь те - бя не зна - ю стра - ха,

Archi *tr*

230

Fl. *p* *mf*

Ob. *p* *mf*

Cl. *p* *mf*

Fg. *p* *mf*

Pst. *mf*

Trb. *mf*

Trbn. e Tb. *mf*

Марш. *p* *mf*

ты так могущ! О, зна-ю я: трон, трон ждет те-бя! А е-сли

Arch. *p* *mf*

Fl. *p* *trp*

Ob. *p* *trp*

Fg. *p* *trp*

Trb. *trp* *p* *trp*

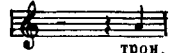
Trbn. e Tb. *trp* *p* *trp*

М. *trp dolce*

пла-ха? С то-бой на пла-ху, е-сли так! Ах, пе-ре-жить те-бя мо-гу ли?

Arch. *trp*

*) В переложении изд. П. Юргенсона:



трон,

240

Poco più animato

I, II Fl. *mf*

III

Ob. *mf*

C. i.

Cl.

Fg. *mf*

Cr.

Pst.

Trb.

Trbn. e Tb.

Tr.

(Припадает к нему на плечо)

Mar.

Но нет! Ты носишь власти знак!

Poco più animato

Archi *mf*

riten. ad libit.

I. II Fl.

III Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Fg.

Cr.

Pst.

Trb.

Trbn. e Tb.

Tr.

Mar.

Маэпа

Я лю-блю ли? Я лю-блю ли?

Ме-ня ты лю-бишь?

riten. ad libit.

Archi

Andante non tanto (♩ = 76)

250 Più mosso

Ob. *p*

Fg. *p*

Cr. *mp* *p*

Мар. (нежно и страстно)

Ты мне все - го, все - го до - ро - же!

М. О, Ма - ри - я!

Archi *con sord.* *mp* *f*

Andante non tanto

Ob. *p*

Fg. *p*

Cr. *mp* *p*

Мар. Я все за - бы - ла для те - бя!

М. Ме - ня ты

^{*)}Animato (♩ = 60)

Fl. I, II
Cl.
Fg.
Cr.

M.
лю - бишь! Скажи, о - тец или су - пруг тебе до - роже? Ко - го б ты в жертву при - несла?

Archi

Molto riten. 260 riten. Moderato (♩ = 104)

Cr.
Мария
Ты мне все - го, все - го до - ро - же, а все за -
М.
Скажи, о - тец и - ли су - пруг те - бе до - роже?

Archi

^{*)} Первоначальный вариант окончания сцены - см. приложение 1.

Мар. *by - la dlya te - ba, so - bla - z - nom po - stlan - no - e*

М. *Ска жи, ко - гда бе - му иль мне по - гиб - нуть на до, ко - го б из нас*

Archi

Фг. *I*

Ср. I II

Мар. *ло - же я от - чей се - ни пред - по - чла, я мать, от - ца за - быть мо -*

М. *ты пред - по - чла? Ко - го б ты в жер - тву при - нес -*

Archi

Più animato (♩=120)

270

Cl. *p* *mf*

Fg. I

Cr. I *p* *mf*

Cr. II

Мар. *p* *mf*

М. *p* *mf*

Arch. *mp* *p* *mf*

гла, сво-и-ми чуд-ны-ми о-ча-ми, ты ду-шу
-ла? Нет, от-ве-чай без от-го-

Cl. *p* *mf*

Cr. I *p* *mf*

Cr. II

Мар. *p* *mf*

М. *p* *mf*

Arch. *p* *mf* *p*

мне при-во-ро-жил, о, не сму-щай ме-ня,
-во-рок. Что ж, от-ве-чай! Нет, от-ве-

Fl. I, II
Cl.
Mar.
M.
Archi

ты ис-ку-си-тель мой... Ре-ши ты сам! О, не сер-
-чай, я жду... Ко-го б на нас ты пред-по-чла?

Mar.
M.

cresc. 280
- дись, всем, всем го-то-ва те-бе я жер-тво-вать! Ах, верь, верь,
Так по-мни сло-ва сво-

Cl.
Fg.
Mar.
M.
Archi

ты мне все-го до-ро-же! О, как ты бле-ден!
- и, Ма-ри-я, да, по-мни их! Про-сти, Ма-

) В переложении изд. П. Юргенсона здесь нота соль: мой... 5853

290

Fl. III
Cl.
Fg.
Cr.
Mar.
M.
Archi

Про - сти, мой ми - лый, про - сти и верь: лю - блю, лю - блю!
- ря - я! Го - луб - ка яс - на - я мо - я, про - сти, про - сти!

(Мазепа обнимает Марию и уходит, сопровождаемый ее взглядом)

300

Fl. III
Cl.
Fg.
Cr.
Archi